

*La Mégère
Apprivoisée*

de w. shakespeare
une version française de j. audibert



L'oeuvre de Shakespeare conserve encore aujourd'hui, autant qu'à l'époque où il l'écrivit, un énorme impact sur le public: c'est un auteur qui s'inscrit dans la tradition théâtrale des scènes du monde entier, un auteur qui ne «vieillit» jamais. A l'instar du monde contemporain où les média électroniques sont en voie de substituer l'IMAGE à la pensée linéaire et littéraire, les images chez Shakespeare, se chevauchent, se culbutent et sont toujours éloquentes. C'est ce qui fait son actualité.

« Si j'affirme Petrucchio le gouverneur de mon coeur, l'empereur de mes dessins, mon baron, mon duc, mon roi, c'est assurément qu'il est tout cela, MAIS c'est aussi POUR qu'il le soit. »

LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE,
Catherine, fin de l'acte III

ÉQUIPE DE PRODUCTION

DIRECTEUR DE PRODUCTION
RÉGISSEUR
ASSISTANTS-RÉGISSEUR

ACCESSOIRISTES

ASSISTANTS AUX COSTUMES
ET AUX DÉCORS

CHEF D'ATELIER

MAQUILLAGE
COIFFURE
CONFECTION DES COSTUMES

FRANÇOIS DÉPATIE
FERNAND DÉRY
DENISE DION
CLAUDE LAPOINTE
ROBERT LALONDE
CLAUDE LAPOINTE

JOCELYNE BUREAU
DENIS DENONCOURT
ALPHONSE BOULET
assisté de
BERNARD CARON
RAYMOND BOULET
BERNARD DUCHESNE
PAUL LORTIE
MME FRANÇOISE GAGNÉ
assistée de
MME FREDA GILLET
MME RUTH COULOMBE
GAËTANE LAMONTAGNE

ÉQUIPE DE SCÈNE

CHEF MACHINISTE
CHEF ÉCLAIRAGISTE
CHEF DU SON
HABILLEUSES

JEAN MOREAU
DENIS MAILLOUX
JEAN CLOUTIER
REINE-AIMÉE PELLETIER
MONIQUE ROBIN

Les décors ont été réalisés dans les ateliers du Théâtre du Trident.
Les costumes ont été confectionnés dans les locaux du Théâtre du Trident.
La bande sonore a été réalisée au Studio Coyotte par Jean Cloutier.

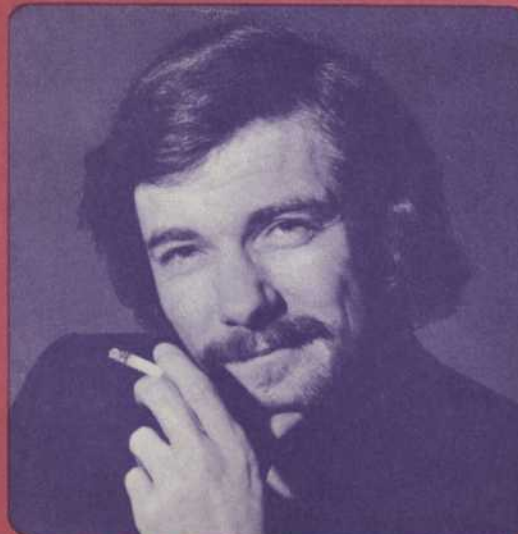
Les photos sont de Luc Audet et André Paillé.



MICHELLE ROSSIGNOL
dans le rôle de Catherine, la Mégère



JEAN-MARIE LEMIEUX
dans le rôle de Grumio



MICHEL DUMONT
dans le rôle de Petrucchio, prétendant de Catherine

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Me Hubert Reid, président
M. Gérard Paris, vice-président
Me Claude Rochette, secrétaire
M. Eric Blais, trésorier
M. Gilles Lachance, administrateur
Mme Huguette Grenier, administrateur
Me Florian Sauvageau, administrateur
M. Denis Gauthier, administrateur
M. Paul Bourque, administrateur

DIRECTION

Paul Hébert, directeur artistique
Laurent Lapierre, directeur administratif

PERSONNEL

François Depatie, directeur de production
Jeannette La Rochelle, comptable
Paule La Roche, attachée aux relations publiques et à la publicité
Christiane Pelletier, secrétaire à la direction
Denise Dion, secrétaire à la production
Jocelyne Bureau, attachée de production aux costumes
Fernand Déry, régisseur
Claude Lapointe, accessoiriste
Alphonse Boulet, chef d'atelier

Le Théâtre du Trident est subventionné par le ministère des Affaires Culturelles du Québec et par le Conseil des Arts du Canada.
Le Trident est membre de l'Association des Directeurs de Théâtre (A.D.T.), du Centre canadien du Théâtre (Institut international du Théâtre, U.N.E.S.C.O.), de la Conférence canadienne des Arts et de l'Association canadienne du Théâtre pour la Jeunesse (C.C.Y.D.A.-ASSITEJ).

La Mégère Apprivoisée

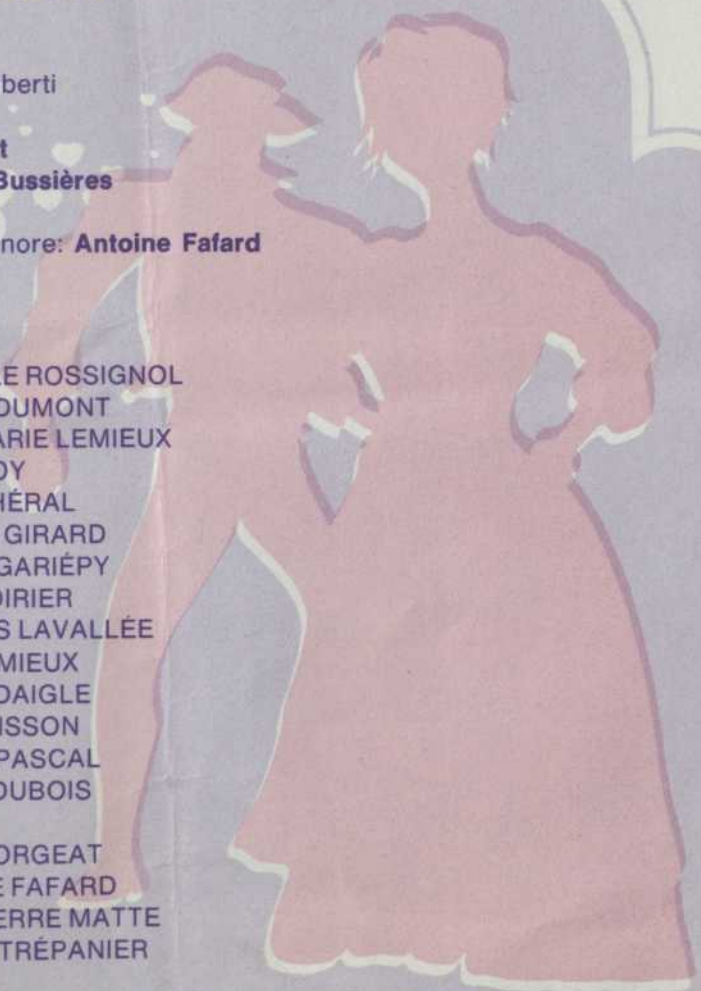
de w. shakespeare
version française de j. audiberti

Mise en scène: **Paul Hébert**
Décors et costumes: **Paul Bussières**
Éclairages: **Denis Mailloux**
Conception de la bande sonore: **Antoine Fafard**

DISTRIBUTION

CATHERINE	MICHELLE ROSSIGNOL
PETRUCCHIO	MICHEL DUMONT
GRUMIO	JEAN-MARIE LEMIEUX
BIANCA	IRÈNE ROY
BAPTISTA	PIERRE HÉRAL
LUCENTIO	MARCEL GIRARD
GREMIO	MICHEL GARIÉPY
HORTENSIO	YVON POIRIER
BIONDELLO	JACQUES LAVALLÉE
CURTIS	RENÉ LEMIEUX
VINCENZIO	MICHEL DAIGLE
TRANIO	RÉAL BRISSON
LE TAILLEUR	MICHEL PASCAL
LA VEUVE	DENISE DUBOIS

LES VALETS
LOUIS BORGEAT
ANTOINE FAFARD
JEAN-PIERRE MATTE
HÉLÈNE TRÉPANIER



bonne soirée

Simard & Voyer
CARRÉ D'YOUILLE
PLACE STE-FOY
PLACE FLEUR DE LYS



pour continuer sa soirée
dans la détente...
pour bien boire...
et bien manger...

le

café
estoc

OUVERT JUSQU'À 2 HEURES
rue St-Louis, en face du
Palais de Justice.

De 18 h à 2 h, notre portier, Jules, s'occupe de
stationner votre voiture gratuitement.

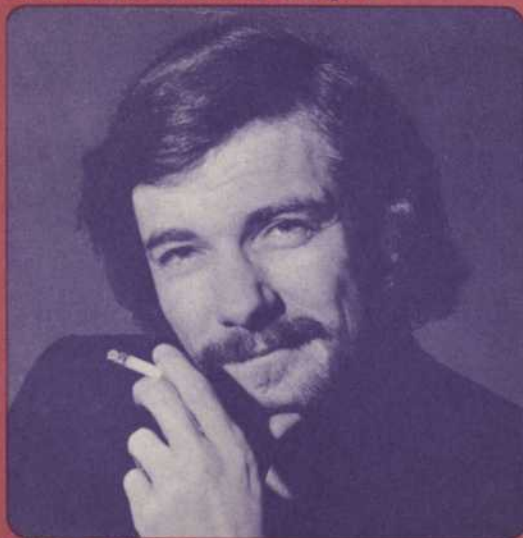
La Mégère Apprivoisée

de w. shakespeare
une version française de j. audiberti





MICHELLE ROSSIGNOL
dans le rôle de Catherine, la Mégère



MICHEL DUMONT
dans le rôle de Petrucchio, prétendant de Catherine



JEAN-MARIE LEMIEUX
dans le rôle de Grumio

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Me Hubert Reid, président
M. Gérard Paris, vice-président
Me Claude Rochette, secrétaire
M. Eric Blais, trésorier
M. Gilles Lachance, administrateur
Mme Huguette Grenier, administrateur
Me Florian Sauvageau, administrateur
M. Denis Gauthier, administrateur
M. Paul Bourque, administrateur

DIRECTION

Paul Hébert, directeur artistique
Laurent Lapierre, directeur administratif

PERSONNEL

François Depatie, directeur de production
Jeannette La Rochelle, comptable
Paule La Roche, attachée aux relations publiques et à la publicité
Christiane Pelletier, secrétaire à la direction
Denise Dion, secrétaire à la production
Jocelyne Bureau, attachée de production aux costumes
Fernand Déry, régisseur
Claude Lapointe, accessoiriste
Alphonse Boulet, chef d'atelier

Le Théâtre du Trident est subventionné par le ministère des Affaires Culturelles du Québec et par le Conseil des Arts du Canada.

Le Trident est membre de l'Association des Directeurs de Théâtre (A.D.T.), du Centre canadien de Théâtre (Institut international du Théâtre, U.N.E.S.C.O.), de la Conférence canadienne des Arts et de l'Association canadienne du Théâtre pour la Jeunesse (C.C.Y.D.A.-ASSITEJ).